(D) Gebrauchsanweisung
(GB) Instructions for use
(E) Instrucciones de uso
(F) Mode d'emploi
(NL) Gebruiksaanwijzing
(RUS) Способ применения
(I) Istruzione per l'uso
(P) Modo de utilização
(DK) Brugsanvisning
(S) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(GR) Οδηγίες χρήσης
(CZ) Návod k použití
(SLO) Navodilo za uporabo
(SK) Návod na použitie
(H) Használati utasítás
(TR) Kullanma kılavuzu

WENKO®

(D) Raumentfeuchter

Gebrauchsanweisung: Der Raumentfeuchter ist äußerst wirksam und leicht in der Anwendung. Einfach den Behälter dort aufstellen, wo entfeuchtet werden soll.
ACHTUNG! Erst kurz vor Beginn des Entfeuchtungsvorgangs die Schutzfolie um den Granulat-Block entfernen. Den Block auf den in den Auffangbehälter einzulegenden Rost legen und die Kunststoffhaube aufsetzen. Der Entfeuchtungsvorgang kann beginnen. Bei genauer Beobachtung sieht man, daß der Verbrauch an Kristallen bei sehr feuchten Räumen am Anfang schneller vonstatten geht und von Woche zu Woche geringer wird. Die Absorbtionsfähigkeit der verbleibenden Kristalle wird hierdurch nicht beeinträchtigt. Die durch die Kristalle absorbierte Feuchtigkeit wird im Auffangbehälter gesammelt. Die Restflüssigkeit kann problemlos und umweltgerecht in den Abfluß gegossen werden.
Wichtiger Hinweis: Solange der Block durch die Schutzfolie verschlossen ist, behält der Wirkstoff sein vollständiges Absorbtionsvermögen. Eine Bevorratung mit Ersatzpackungen ist daher ohne weiteres möglich. Sollte sich am Anfang kein Wasser im Auffangbehälter sammeln, so bedeutet dies nicht, daß der Entfeuchtungsvorgang noch nicht begonnen hat. Der Raumentfeuchter wird Wasser nur dann aufnehmen / abgeben, wenn ein bestimmtes Maß an Luftfeuchtigkeit überschritten wird. Der Entfeuchtungsvorgang setzt früher ein als er optisch wahrnehmbar ist.
ACHTUNG!
Enthält Calciumchlorid.
H 319 Verursacht schwere Augenreizung.
P 264 Nach Gebrauch mit warmen Wasser und Seife gründlich waschen. P 280 Schutzhandschuhe und Gesichtsschutz tragen. P 305+P 351+P 338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung:
Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen.

(GB) Room Dehumidifier

Instructions for use: The Room Dehumidifier is extremely effective and easy to use. Simply place the container where you want to dehumidify.
ATTENTION! Leave the protective foil around the granule block until just before the hydration process is to commence. Place the block on the grid over the drip pan and position the plastic hood. Now, hydration may commence. On close observation, it is visible that in very damp rooms, the consumption of crystals is rather high initially and then slows down form week to week, however, this will not diminish the absorption ability of the remaining crystals. The absorbed dampness through the crystals is collected in the drip pan. The remaining liquid can be disposed of without problem and in an environmentally-friendly way by pouring off into the drain.
Important note: As long as the block is enclosed by the protective film, then the effective ingredient retains its complete absorption capability. This makes supplying early with refill packs possible without any problems. If no water is collected in the container right at the beginning, this does not mean that the dehumidification process has not yet begun. The Room Dehumidifier only takes in / lets out water when a certain degree of humidity is exceeded. The dehumidification process starts earlier than can be ascertained optically.
Warning
Contains calcium chloride.
H 319 Causes serious eye irritation.
P 264 Wash with warm water and soap thoroughly after handling. P 280 Wear protective gloves and face protection. P 305+P 351+P 338 IF IN EYES: Rinse continuously with water for several minutes.
Remove contact lenses if present and easy to do – continue rinsing P 337+P 313 If eye irritation persists:
Get medical advice/attention.

(E) Deshumectador para ahabitaciones

Instrucciones de uso: El deshumectador ambiental es extremadamente efectivo y de fácil aplicación.
Poner el depósito sencillamente en el lugar que deba ser deshumedecido.
¡ATENCIÓN! Recién poco antes del proceso de deshumidificación, retirar la lámina protectora puesta alrededor del bloque de granulado.
Poner el bloque sobre el enrejado para meter en el recipiente colector y tapar con la cubierta de plástico. Ahora puede comenzar el proceso de deshumidificación. Si se observa atentamente se ve, que el consumo de cristales en habitaciones muy húmedas es muy rápido al principio y de semana en semana va disminuyendo. La capacidad de absorción de los cristales restantes no es influenciada por ello. La humedad absorbida por los cristales se va juntando en el recipiente colector. El líquido restante se puede verter en el desagüe sin problemas y acorde con el medio ambiente.
Indicación importante: Mientras que el bloque se mantenga cerrado con la lámina protectora, la sustancia activa conservará su completa capacidad de absorción. Por lo tanto, es posible sin problemas mantener una provisión con paquetes de relleno. Si al principio no se juntara agua en el recipiente colector, esto no significa que el proceso de deshumectación todavía no haya comenzado. El deshumectador ambiental absorberá / desprenderá agua, solamente cuando se haya sobrepasado una determinada cantidad de humedad de aire. El proceso de deshumectación comienza antes de lo que se puede percibir con la vista.
¡ATENCIÓN!
Contiene cloruro de calcio.
H 319 Causa irritación severa a los ojos.
P 264 Después del uso, lavar cuidadosamente con agua caliente y jabón. P 280 Llevar guantes de protección y protección facial. P 305+P 351+P 338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante algunos minutos. En caso de llevar lentes de contacto, si es posible quíteselos. Continúe enjuagando. P 337+P 313 En caso de irritación ocular persistente: Consulte a un médico/busque atención médica.

(F) Déshumidificateur de pièces

Mode d'emploi : Le déshumidificateur de pièces est extrêmement efficace et facile à utiliser. Placer tout simplement le réservoir là où vous voulez déshumidifier.
ATTENTION ! Retirez la feuille de protection se trouvant autour du bloc de granulés seulement juste avant que le processus de déshumidification doive être amorcé. Mettez le bloc sur la grille qui doit être placée dans le récipient de collecte et mettez le couvercle en plastique. Le processus de déshumidification peut alors commencer. Si vous observez le processus, vous constaterez que, dans des pièces très humides, la consommation de cristaux est relativement rapide au début et qu'elle se réduit de semaine en semaine. La capacité d'absorption des cristaux restants n'en est pas réduite pour autant. L'humidité absorbée par les cristaux est collectée dans le récipient de collecte. Le liquide restant peut être versé dans l'égout sans problème et en protégeant l'environnement.
Remarque importante : Aussi longtemps que le bloc est fermé par la pellicule de protection, l'agent actif conserve son entière capacité d'absorption. Il est donc possible de stocker tout simplement les recharges. Dans le cas où de l'eau ne s'accumulerait pas dans le collecteur, cela ne signifie pas que l'opération de déshumidification n'a pas encore commencé. Le déshumidificateur de pièces absorbera / dégagera de l'eau que si une quantité déterminée d'humidité de l'air est dépassée. L'opération de déshumidification commence plus tôt que cela est perceptible.
ATTENTION !
Contient du chlorure de calcium.
H 319 Provoque une sévère irritation des yeux.
P 264 Se laver soigneusement à l'eau chaude et au savon après manipulation. P 280 Porter des gants de protection et de protection du visage. P 305+P 351+P 338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P 337+P 313 Si l'irritation oculaire persiste:
Consulter un médecin.

(NL) Luchtontvochtiger voor in de kamer

Gebruiksaanwijzing: De ontvochtiger is uiterst effectief en gemakkelijk in het gebruik. De bak gewoon daar neerzetten waar vocht onttrokken moet worden.
OPGELET! Pas kort voor het begin van het ontvochtigingsproces de afschermfolie rond het granulaat-blok verwijderen. Het blok op de in het druipbak te leggen rooster leggen en de kunststofkap opzetten. Het ontvochtigingsproces kan beginnen. Bij nauwkeurige waarneming ziet men dat het verbruik van kristallen bij zeer vochtige ruimten in het begin sneller verloopt en van week tot week geringer wordt. Het absorptievermogen van de resterende kristallen wordt hierdoor niet verminderd. De door de kristallen geabsorbeerde vochtigheid wordt in de druipbak verzameld. De overblijvende vloeistof kan zonder probleem en milieuvriendelijk in de afvoer worden gegoten.
Belangrijke aanwijzing: Zolang het blok door de beschermfolie afgesloten is, behoudt de werkzame stof zijn volledige absorptievermogen. Het aanleggen van een voorraad reserveverpakkingen is daarom zonder meer mogelijk. Mocht er zich in het begin geen water verzamelen in de opvangbak, dan betekent dit niet dat het ontvochtigingsproces nog niet begonnen is. De ontvochtiger zal alleen maar water opnemen / afgeven, wanneer een bepaalde hoeveelheid luchtvochtigheid is overschreden. Het ontvochtigingsproces begint eerder dan optisch waargenomen kan worden.
Let Op!
Bevat calciumchloride.
H 319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
P 264 Na het werken met dit product de handen grondig met water en zeep wassen. P 280 Beschermende handschoenen en oogbescherming dragen.
P 305+P 351+P 338 BIJ AANRAKING MET DE OGEN: gedurende een aantal minuten voorzichtig met water spoelen. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. P 337+P 313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

(RUS) Влагопоглотитель

Инструкция по эксплуатации: Влагопоглотитель действует очень эффективно и очень прост в применении. Просто поставьте сосуд там, где необходимо удалить влагу.
ВНИМАНИЕ! Защитную пленку с гранулятного блока нужно снимать только незадолго до начала процесса удаления влаги. Положите блок на решетку, вложенную в сосуд для сбора влаги, и закройте его пластиковым колпаком. Можно начать процесс удаления влаги. При внимательном наблюдении можно увидеть, что расход кристаллов в очень влажных помещениях сначала идет быстрее, а потом, неделя за неделей, замедляется. Это не понижает способность оставшихся кристаллов к абсорбции влаги. Поглощенная кристаллами влага собирается в сосуде для сбора влаги. Оставшуюся жидкость можно без особых проблем, и не загрязняя окружающую среду, просто вылить в канализацию.
Важное указание: Пока блок закрыт защитной пленкой, активное вещество полностью сохраняет свою влагопоглощающую способность. Таким образом, возможно беспроблемное хранение запасных упаковок. Если в начале процесса в сосуде для сбора влаги не собирается вода, то это не означает, что процесс удаления влаги еще не начался. Влагопоглотитель впитывает / выделяет воду только в том случае, если превышен определенный уровень влажности воздуха. Процесс удаления влаги начинается раньше, чем это можно заметить визуально.
Внимание
Содержит хлорид кальция
H 319 Вызывает сильное раздражение глаз
P 264 Μετά τη χρήση πλύνετε καλά με ζεστό νερό και σα(RUS) P 264 После использования тщательно промывать теплой водой с мылом. P 280 Надевать защитные перчатки и защитную маску. P 305+P 351+P 338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть водой в течение нескольких минут. По возможности снять имеющиеся контактные линзы. Продолжить промывание. P 337+P 313 При продолжительном раздражении глаз: проконсультироваться у врача/обратиться за помощью к врачу.

© WENKO® 23.02.2012 1013

(D) Gebrauchsanweisung
(GB) Instructions for use
(E) Instrucciones de uso
(F) Mode d'emploi
(NL) Gebruiksaanwijzing
(RUS) Способ применения
(I) Istruzione per l'uso
(P) Modo de utilização
(DK) Brugsanvisning
(S) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(GR) Οδηγίες χρήσης
(CZ) Návod k použití
(SLO) Navodilo za uporabo
(SK) Návod na použitie
(H) Használati utasítás
(TR) Kullanma kılavuzu

WENKO®

(I) Deumidificatore per ambienti
Istruzioni d'uso: Il deumidificatore è estremamente efficace e facile da usare. Sistemare il contenitore là dove è necessario deumidificare.
ATTENZIONE! Togliere dal blocco di granulato la pellicola di protezione poco prima di porre in azione. Mettere il blocco sulla griglia da posizionare nel contenitore di raccolta e coprire con il coperchio di plastica. Il processo di deumidificazione può avere inizio. Si può notare che il consumo di cristalli, in locali particolarmente umidi, all'inizio è piuttosto veloce, diminuendo poi di settimana in settimana.
Ciò non influisce sulla capacità di assorbimento dei cristalli rimanenti. L'umidità assorbita dai cristalli va a raccogliersi nel contenitore di raccolta. Il liquido rimanente può venir versato problemi e senza inquinare nello scarico.
Avvertenza importante: Fino a quando il foglio protettivo rimane chiuso la capacità di assorbimento rimane invariata. Pertanto è possibile fare una scorta di ricambio. Se all'inizio non si osserva acqua nel contenitore di raccolta, ciò non significa che il procedimento di deumidificazione non sia già in atto. Il deumidificatore assorbe/rilascia l'acqua solo quando nell'aria viene superato un certo limite di umiditä. Il processo di deumidificazione entra in azione prima che ciò possa essere visibile.
ATTENZIONE!
Contiene cloruro di calcio.
H 319 Provoca grave irritazione oculare.
P 264 Lavare accuratamente con acqua calda e sapone dopo l'uso. P 280 Indossare guanti protettivi e proteggere il viso. wP 305+P 351+P 338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P 337+P 313 Se l'irritazione degli occhi persiste: Consultare un medico.

(P) Desumidificador de ambiente
Modo de utilização: O desumidificador para compartimentos é muito eficiente e de utilização fácil. Basta colocar o recipiente aonde se quer desumidificar.
ATENÇÃO! Retirar a folha de protecção que envolve o bloco de granulado só pouco antes do começo do processo de desumidificação. Assentar o bloco na grelha do recipiente de captação e colocar em cima a tampa de material sintético. O processo de desumidificação começa. Numa observação atenta vê-se que o consumo de cristais, em compartimentos muito húmidos, se processa mais rapidamente no início e diminui semana após semana. Contudo a capacidade de absorção dos cristais restantes não é afectada com isso. A humidade absorvida pelos cristais junta-se no recipiente de captação.
O líquido remanescente pode ser deitado na canalização, de acordo com a protecção do meio ambiente e sem problemas.
Anotação importante: Enquanto o bloco está fechado na folha de protecção, o material activo mantém a capacidade total de absorção. Por isso é possível um abastecimento de recargas sem problemas. Se no princípio não se acumular água no recipiente de recepção, isto não significa que o processo de desumidificação não tenha já começado. O desumidificador de compartimentos apenas liberta ou capta água quando é ultrapassado um determinado valor de humidade relativa do ar. O princípio do processo de desumidificação começa antes de poder ser observado.
ATENÇÃO!
Contém cloreto de cálcio.
H 319 Provoca irritação ocular grave.
P 264 Lavar com água quente e sabão cuidadosamente após manuseamento. P 280 Usar luvas de protecção e protecção facial. P 305+P 351+P 338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. P 337+P 313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

(DK) Affugter
Brugsvejledning: Fugtfjerneren er yderst effektiv og let at anvende. Beholderen skal blot stilles op dér, hvor der skal fjernes fugt.
VIGTIGT! Beskyttelsesfolien rundt om granulatblokken skal først fjernes umiddelbart før, affugtningen skal påbegyndes. Læg blokken på risten, som sættes ind i beholderen, og sæt plasthætten på. Affugtningen kan begynde. Hvis man følger processen nøje, kan man se, at forbruget af krystaller i meget fugtige rum foregår langt hurtigere i starten og fra uge til uge bliver stadig mindre. Det påvirker ikke de resterende krystallers absorberingsevne. Den fugt, der absorberes af krystallerne, samles i opsamlingsbeholderen. Den resterende væske kan uden problemer og uden at skade miljøet tømmes ud i afløbet.
Bemærk: Så længe blokken er lukket af beskyttelsesfolien, beholder virkstoffet sin fulde absorbtionsevne: Det er derfor uden videre muligt at have et forråd med reservepakninger. Hvis der i begyndelsen ikke samles vand i opsamlingsbeholderen, betyder det ikke, at fugtfjernelsesprocessen endnu ikke er begyndt. Fugtfjerneren vil kun optage/afgive vand, hvis en bestemt grænse for luftfugtigheden overskrides. Fugtfjernelsesprocessen begynder, før den kan registreres optisk.
VIGTIGT!
Indeholder calciumchlorid.
H 319 Forårsager alvorlig øjenirritation.
P 264 Vask grundigt med varmt vand og sæbe efter brug. P 280 Bær beskyttelseshandsker og ansigtsbeskyttelse. P 305+P 351+P 338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. P 337+P 313 Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

(S) Rumsavfuktare
Bruksanvisning: Rumsavfuktaren är ytterst effektiv och lätt att använda. Ställ helt enkelt behållaren på det ställe, där du vill avfukta.
OBSERVERA! Ta bort skyddsfolien omkring granulatklossen först omedelbart före avfuktningsprocessen. Lägg klossen på gallret som skall sättas in i uppsamlingsbehållaren och sätt på plastkåpan. Avfuktningsprocessen kan nu börja. Om man iakttar förloppet kan man se att kristallerna förbrukas snabbare i början i mycket fuktiga rum. Under veckornas lopp minskar förbrukningen. Absorptionsförmågan hos de återstående kristallerna har emellertid inte försämrats. Fuktigheten som kristallerna absorberar samlas upp i uppsamlingsbehållaren. Kvarvarande vätska kan problemfritt och miljöriktigt hällas ut i avloppet.
Viktigt: Det verksamma ämnet behåller sin fullständiga absorptionsförmåga så länge klossen är förpackad i skyddsfolien. Det går därför bra att ha flera reservförpackningar på lager. Om det inte samlas något vatten i uppsamlingsbehållaren i början, så betyder inte det att avfuktningsprocessen ännu inte har satt igång. Rumsavfuktaren tar bara upp/avger bara vatten, när ett visst mått av luftfuktighet har överskridits. Avfuktningsprocessen startar tidigare än man kan se med blotta ögat.
Varning
Innehåller kalciumklorid.
H 319 Orsakar allvarlig ögonirritation.
P 264 Tvätta grundligt med varmt vatten och tvål efter användning. P 280 Använd skyddshandskar och ansiktsskydd. P 305+P 351+P 338 VID KONTAKT MED Ö GONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. P 337+P 313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

(PL) Pochłaniacz wilgoci
Instrukcja użytkowania: Osuszacz powietrza jest bardzo skuteczny i prosty w użytkowaniu. Pojemnik należy ustawić w miejscu, które chcemy osuszyć.
Uwaga! Folię z bloku granulatu usunąć dopiero na krótko przed rozpoczęciem procesu pochłaniania wilgoci. Blok położyć na kratkę wkładaną do pojemnika pochłaniacza i nałożyć pokrywę z tworzywa sztucznego. Proces pochłaniania wilgoci może się rozpocząć. Przy dokładnej obserwacji widać, że zużycie kryształków w wypadku pomieszczeń bardzo wilgotnych na początku przebiega szybciej, a z tygodnia na tydzień staje się mniejsze. Nie wpływa to niekorzystnie na zdolność absorpcyjną pozostałych kryształków. Wilgoć absorbowana przez kryształki jest zbierana w pojemniku pochłaniacza. Zebraną ciecz można bez problemu wylać do kanalizacji; nie zanieczyszcza ona środowiska.
Ważne wskazówki: Ważna wskazówka: tak długo jak blok zamknięty jest w folii ochronnej, substancja zachowuje swoją całkowitą zdolność absorpcji. Dlatego możliwe jest przechowywanie zapasów opakowań uzupełniających. Jeśli na początku woda nie zbiera się w odbieralniku, nie oznacza to, że proces osuszania jeszcze się nie zaczął. Osuszacz pochłania / oddaje wodę, jeśli w powietrzu przekroczony zostanie określony stopień wilgotności powietrza. Proces osuszania zaczyna się wcześniej niż jest to zauważalne optycznie.
Ostrzeżenie
Zawiera chlorek wapniowy.
H 319 Powoduje poważne podrażnienie oczu.
P 264 Po użyciu wymyć dokładnie ciepłą wodą i mydłem. P 280 Stosować rękawice ochronne i maskę ochronną twarzy. P 305+P 351+P 338 W RAZIE KONTAKTU Z OCZAMI: Przez kilka minut płukać delikatnie wodą. W miarę możliwości usunąć stosowane szkła kontaktowe. I płukać dalej. P 337+P 313 W razie utrzymującego się podrażnienia oczu: Zasięgnąć porady lekarza/skorzystać z pomocy lekarskiej.

(GR) Αφυγραντήρας δωματίου
Οδηγία χρήσης: Ο αφυγραντήρας είναι εξαιρετικά αποτελεσματικός και εύκολος στη χρήση. Τοποθετήστε απλά το δοχείο εκεί που θέλετε να αφαιρέσετε την υγρασία.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Απομακρύντε την προστατευτική μεμβράνη γύρω από το μπλοκ των κόκκων λίγο πριν την αρχή της αφύγρανσης. Τοποθετήστε το μπλοκ στη σίτα που βάζετε στον υποδέκτη περισυλλογής και καλύψτε με την πλαστική σκούφια. Τώρα μπορεί να αρχίσει η διαδικασία αφύγρανσης. Παρατηρώντας προσεκτικά βλέπει κανείς ότι η κατανάλωση κρυστάλλων σε πολύ υγρούς χώρους γίνεται στην αρχή γρηγορότερα και από εβδομάδα σε εβδομάδα πιο σιγά. Η κοινότητα απορρόφησης των υπολοίπων κρυστάλλων δεν εμποδίζεται. Η υγρασία που απορροφάται από τα κρύσταλλα περισυλλέγεται στον υποδέκτη περισυλλογής. Χωρίς κανένα πρόβλημα και προστατεύοντας το περιβάλλον μπορείτε να χύσετε το υπόλοιπο υγρό στην αποχέτευση.
Σημαντική μνεία: Όσο η δραστική ουσία είναι κλεισμένη με την προστατευτική μεμβράνη, η δραστική ουσία διατηρεί την πλήρη ικανότητα προς απορρόφηση. Για το λόγο αυτό μπορείτε να προμηθευθείτε περισσότερα ανταλλακτικά. Εάν στην αρχή μαζευτεί νερό στο δοχείο συλλογής νερού,αυτό δεν σημαίνει ότι δεν άρχισε η διαδικασία της αφύγρανσης.Ο αφυγραντήρας εσωτερικού χώρου θα απορροφήσει / θα δώσει τότε νερό,όταν γίνει υπέρβαση ενός ορισμένου ορίου υγρασίας αέρος.Η διαδικασία αφύγρανσης αρχίζει ενωρίτερα,οπτικά δεν το βλέπετε αμέσως.
Προσοχή
Περιέχει χλωρίδιο ασβεστίου.
H 319 Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό.
P 264 Μετά τη χρήση πλύνετε καλά με ζεστό νερό και σαπούνι. P 280 Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια και προστασία προσώπου. P 305+P 351+P 338 ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Προσεκτικό πλύσιμο με νερό επί μερικά λεπτά. Εάν φοράτε φακούς επαφής, να τους αφαιρέσετε αν γίνεται. Συνεχίστε την πλύση. P 337+P 313 Σε περίπτωση επίμονου ερεθισμού ματιών: Συμβουλευθείτε/καλέστε έναν γιατρό.

© WENKO® 23.02.2012 1013

(D) Gebrauchsanweisung
(GB) Instructions for use
(E) Instrucciones de uso
(F) Mode d'emploi
(NL) Gebruiksaanwijzing
(RUS) Способ применения
(I) Istruzione per l'uso
(P) Modo de utilização
(DK) Brugsanvisning
(S) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(GR) Οδηγίες χρήσης
(CZ) Návod k použití
(SLO) Navodilo za uporabo
(SK) Návod na použitie
(H) Használati utasítás
(TR) Kullanma kılavuzu

WENKO®

(CZ) Vysoušeč pokojové vlhkosti
Návod k použití: Vysoušeč vzduchu v místnosti je velmi účinný a jeho použití je snadné. Nádobu prostě postavte tam, kde chcete vysoušet.
POZOR! Ochrannou fólii kolem granulátového hranolu odstraňte až těsně před začátkem procesu zbavování vlhkosti. Hranol položte na rošt, který se vkládá do zachycovací nádobky a nasaďte umělohmotný kryt. Proces zbavování vlhkosti může začít. Při bližším pozorování si všimnete, že spotřeba krystalů postupuje ve velmi vlhkých místnostech na počátku velice rychle a postupem týdnů se snižuje. Absorpční schopnost zbylých krystalů tím není nikterak snížena. Vlhkost absorbovaná krystaly se nashromáždí v zachycovací nádobce. Zbytek tekutiny můžete bez problémů a ekologicky vylít do odtoku.
Důležité upozornění: Dokud je blok uzavřen ochrannou fólií, uchovává si účinná látka plnou absorpční schopnost. Proto si můžete bez obav pořídit zásobu náhradních náplní. Pokud se zpočátku v záchytné nádobě neobjevuje voda, neznamená to, že vysoušení ještě nezačalo. Vysoušeč bude pohlcovat / odevzdávat vodu jen tehdy, když vlhkost vzduchu překročí určitou mez. Vysoušení začíná dříve, než je můžeme zaznamenat zrakem.
POZOR!
Obsahuje chlorid vápenatý.
H 319 Způsobuje vážné podráždění očí.
P 264 Po manipulaci důkladně omyjte teplou vodou a mýdlem. P 280 Používejte ochranné rukavice a obličejový štít. P 305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. P 337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření.

(SLO) Sušilec zraka
Navodilo za uporabo: Sušilec zraka je izredno učinkovit in enostaven za uporabo. Posodo enostavno postavite tja, kjer se naj zrak suši.
POZOR! Zaščitno folijo okoli bloka z granulatom odstranite šele tik pred začetkom postopka sušenja. Blok položite na rešetko, ki se položi v lovilno posodo, in nataknite plastični pokrov. Postopek sušenja se lahko začne. Če natančno opazujete, lahko vidite, da je v zelo vlažnih prostorih na začetku poraba kristalov hitrejša in je kasneje vsak teden manjša. Sposobnost absorpcije preostalih kristalov se s tem ne zmanjša. Vlaga, ki jo absorbirajo kristali, se zbira v lovilni posodi. Preostalo tekočino lahko brez težav in prijazno do narave izlijete v odtok.
Pomembno navodilo: Dokler je blok zaprt z zaščitno folijo, ohrani učinkovina popolno sposobnost absorpcije. Zato je brez nadaljnjega možna hramba nadomestnih zavitkov. Če se na začetku v lovilni posodi ne zbira voda, ne pomeni, da se postopek sušenja še ni začel. Sušilec zraka bo sprejel/oddal vodo samo takrat, če je prekoračena določena količina zračne vlage. Postopek sušenja se začne prej, kot se lahko optično zazna.
Pozor
Vsebuje kalcijev klorid.
H 319 Povzroča hudo draženje oči.
P 264 Po uporabi temeljito operite s toplo vodo in milom. P 280 Nosite zaščitne rokavice in zaščito obraza. P 305+P351+P338 PRI KONTAKTU Z OČMI: Nekaj minut previdno spirajte z vodo. Če imate leče, jih po možnosti odstranite. Nadaljujte s spiranjem. P 337+P313 Pri neprestanem draženju oči: Pridobite zdravniški nasvet/pojdite po zdravniško pomoč.

(SK) Odvlhčovač vzduchu
Návod na použitie: Odvlhčovač vzduchu v miestnosti je veľmi účinný a ľahko sa používa. Nádržku jednoducho umiestnite na miesto, ktoré chcete odvlhčiť.
POZOR! Ochrannú fóliu na granulátovom bloku odstráňte až tesne pred začiatkom odvlhčovania. Blok položte na mriežku v zbernej nádržke a nasaďte plastový kryt. Odvlhčovanie sa môže začať. Pri dôkladnom sledovaní možno vidieť, že je spotreba kryštálov vo veľmi vlhkých miestnostiach zo začiatku rýchla a každým týždňom sa znižuje. Nemá to však negatívny vplyv na absorpčnú schopnosť zostávajúcich kryštálov. Vlhkosť absorbovaná kryštálmi sa zachytáva v zbernej nádržke. Zvyšnú tekutinu môžete bez problémov a v súlade s ochranou životného prostredia vyliať do odtoku.
Dôležité upozornenie: Kým je blok uzavretý ochrannou fóliou, uchováva si účinná látka plnú absorpčnú schopnosť. Z toho dôvodu si môžete bez problémov zakúpiť náhradné balenia do zásoby. Ak sa zo začiatku nezachytáva v zbernej nádržke voda, neznamená to, že proces odvlhčovania sa ešte nezačal. Odvlhčovač vzduchu v miestnosti začne vodu prijímať/odvádzať len vtedy, keď sa prekročí určitá miera vlhkosti vzduchu. Proces odvlhčovania sa začne, skôr ako je možné ho opticky spozorovať.
POZOR!
Obsahuje chlorid vápenatý.
H 319 Spôsobuje závažné podráždenie očí.
P 264 Po použití dôkladne umyte teplou vodou a mydlom. P 280 Noste ochranné rukavice a ochranu tváre. P 305+P351+P338 PRI ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút opatrne vyplachujte vodou. Vložené kontaktné šošovky podľa možnosti vyberte. Vyplachujte ďalej. P 337+P313 Pri pretrvávajúcom podráždení očí: Poraďte sa s lekárom/privolajte lekársku pomoc.

(H) Helyiség-párátlanító
Használati utasítás: A helyiség-párátlanító rendkívül hatékony, és könnyen használható. A tartályt egyszerűen állítsa fel ott, ahol párátlanítani kell.
FIGYELEM! Csak röviddel a párátlanítási művelet előtt távolítsa el a védőfóliát a granulátum-tömbről. A tömböt helyezze rá a gyűjtőtartályba behelyezendő rácsra, és tegye rá a műanyag fedelet. Megkezdődhet a párátlanítási művelet. Alapos megfigyelés esetén az látható, hogy a kristályok fogyása nagyon párás helyiségekben kezdetben gyorsabban halad, és hétről hétre csekélyebb mértékű lesz. Ez nem befolyásolja a megmaradó kristályok abszorpciós képességét. A kristályok által beszívott nedvesség a gyűjtőtartályban gyűlik össze. A maradék folyadékot probléma nélkül és környezetbarát módon a lefolyóba lehet önteni.
Fontos útmutatás: Amíg a tömböt a védőfólia lezárva tartja, a hatóanyag tökéletesen megőrzi abszorpciós képességét. Ezért tartalékként minden további nélkül lehet pótcsomagokat tárolni. Ha kezdetben még nem gyűlik víz a gyűjtőtartályban, az nem jelenti azt, hogy nem kezdődött még meg a párátlanítási művelet. A párátlanító csak akkor veszi fel / adja le a vizet, ha a páratartalom meghalad egy bizonyos mértéket. A párátlanítási művelet korábban megkezdődik, mint ahogy szabad szemmel érzékelni lehet.
FIGYELEM!
Kalcium-kloridot tartalmaz.
H 319 Súlyos szemirritációt okoz.
P 264 Használat után alaposan mossa ki meleg vízzel és szappannal. P 280 Viseljen védőkesztyűt és arcvédő maszkot. P 305+P351+P338 SZEMMEL VALÓ ÉRINTKEZÉS ESETÉN: Néhány percig óvatosan öblítse ki vízzel. A meglevő kontaktlencséket lehetőség szerint távolítsa el. Öblítsen tovább. P 337+P313 Tartós szemirritáció esetén: Konzultáljon orvossal/kérjen orvosi segítséget.

(TR) Odalar için nem alıcı
Kullanma kılavuzu: Odalar için nem alıcı oldukça etkilidir ve kullanması kolaydır. Nemini almak istediğiniz yere yerleştirmeniz yeterlidir.
DİKKAT! Granül bloğunun etrafındaki koruma folyosunu ancak nem alma işlemini başlatmadan kısa bir süre önce açın. Bloğu, toplama kabının içerisine konulacak olan ızgaranın üzerine yerleştirin ve plastik kapağı üzerine takın. Nem alma işlemi artık başlayabilir. Dikkatli bir şekilde incelendiğinde kristal kullanımının çok nemli odalarda başlangıçlarda daha hızlı bir şekilde gerçekleştiği ve haftadan haftaya gittikçe azaldığı görülebilir. Geriye kalan kristallerin absorbsiyon kabiliyeti bu olaydan etkilenmez. Kristaller sayesinde absorbe edilen nem toplama kabında biriktirilir. Arta kalan sıvı sorunsuzca ve çevreye dost bir şekilde atık olarak kanalizasyona boşaltılabilir.
Önemli uyarı: Granül bloğu koruma folyosu ile kapalı olduğu sürece etkin madde tüm absorbsiyon kabiliyetini muhafaza eder. Bu nedenle yedek paketleri stok ederek bu ürünü daima elinizin altında bulundurmanızda hiç bir sakınca yoktur. İlk başlarda toplama kabında su birikmeyecek olursa, bu nem alma işleminin henüz başlamadığı anlamına gelmemelidir. Oda nem alıcısı suyu ancak belirli bir nem oranı aşıldıktan sonra emecektir/ salacaktır. Nem alma işlemi, optik olarak görülebilecek duruma gelmeden önce başlamaktadır.
Dikkat
Kalsiyum klorür içerir.
H 319 Gözde ağır tahrişlere yol açar.
P 264 Kullandıktan sonra sıcak su ve sabun ile iyice yıkayınız. P 280 Koruyucu eldiven ve koruyucu maske kullanınız. P 305+P351+P338 GÖZLERE TEMAS ETMESİ HALİNDE: Birkaç dakika boyunca dikkatli bir şekilde su ile yıkayınız. Kontak lens kullanılması halinde mümkünse bunları çıkarınız. Yıkamaya devam ediniz.
P 337+P313 Gözlerdeki tahrişin devam etmesi halinde: Doktora başvurunuz/tıbbi yardımı alınız.

Importeur in der Schweiz:
dipius SA, Rte du Bleuet 7, CH-1762 Givisiez
Tel. 026-4704747
Kunden-Hotline : 0800-508001
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

WENKO-WENSELAAR GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 ·
40721 Hilden-Germany
Tel. +49 2103 573-0 · www.wenko.de

© WENKO® 23.02.2012 1013